

COV NTAUB NTAWV TSHAJ TAWM TXOG TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB

Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19:

Yam Uas Koj Yuav Tau Paub

Muaj cov ntaub ntawv hais txog ntau yam tshuaj tiv thaiv kab mob sau ua ntawv Xabpeesiv thiab lwm hom ntawv. Saib hauv www.immunize.org/vis

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Mus saib hauv www.immunize.org/vis

1. Vim li cas thiaj li yuav tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob?

Tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 muaj peev xwm tiv thaiv tau tus kab mob COVID-19. Tshuaj tiv thaiv kab mob muaj peev xwm pab txo koj tus mob COVID-19 txhob mob loj tau yog thaum koj muaj mob lawm.

COVID-19 yog vim los ntawm tus kab mob vais lav uas hu ua SARS-CoV-2 uas yuav sib kis ntawm ib tug neeg rau ib tug neeg tau yooj yim. COVID-19 yuav ua rau mob me mus rau mob pes nrab, yuav mob mus ntev li ob peb hnuv, los sis yuav ua rau mob loj, yuav tau mus pw kho hauv tsev kho mob, yuav tau saib xyuas, los sis siv tshuab pab ua pa. COVID-19 kuj muaj peev xwm ua rau tuag tau.

Cov tsos mob COVID-19 mas yuav tshwm sim li 2 txog 14 hnuv tom qab tau nphav tus kab mob vais lav. Ib tug neeg twg muaj peev xwm mob me, mob pes nrab, los sis mob loj.

- Cov tsos mob no muaj xws li; no tshes; hnoos; ua pa txog siav los sis ua pa nyuaj; nkees (sab nkees); mob leeg nqaij los sis mob ib ce; mob taub hau; tsis qab los los sis tsis hnov tus ntshiab; mob qa; txhaws ntswg los sis los kua ntswg; xeev siab; nthuav; thiab raws plab.
- Muaj qee yam mob loj xws li ua pa nyuaj; mob hauv siab los sis mob nias qee rau ntawm hauv siab; tsis mee pem; tstit muaj peev xwm sawv taus los sis hnov; thiab tawv nqaij, di ncauj, los sis rau tes rau taws daj lis, txho, los sis xiav (nce raws li hom tsos xim).

Cov neeg laus thiab cov tib neeg uas txhua lub hnuv nyoog uas muaj ib yam mob (xws li kab mob plawv los sis mob ntsws los sis mob ntshav qab zib) mas ntxim li yuav ua rau mob hnyav thaum uas muaj tus kab mob COVID-19.

Tom qab muaj mob COVID-19, qee tus tib neeg yuav mob COVID tsis paub zoo tu qab, muaj cov tsos mob tsis paub zoo tu qab ntev txog 3 lub hlis los sis ntev dua. Cov tsos mob COVID tsis paub zoo tu qab no mas tej zaum yuav ua rau zoo dua, mob phem dua, los sis zoo ib yam li qhov qub.

Cov tib neeg uas tau txhaj tshuaj tiv thaiv mob COVID-19 mas yuav muaj phee hmoo ua rau muaj mob loj tau tsawg dua, yuav tsis tau mus pw kho hauv tsev kho mob, thiab tus kab mob COVID-19 yuav tsis ua rau tuag tau yog piv rau cov tib neeg uas tsis tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 yog txoj hau kev uas tiv thaiv tus kab mob COVID Tsis Paub Zoo Tu Qab tau zoo tshaj plaws.

Qhov txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 yuav pab ua rau lub cev paub tiv thaiv nws lub cev kom txhob muaj mob tau thiab pab txo qhov yuav ua rau muaj mob loj thiab mob kho tau nyuaj. Ntxiv rau qhov no, cov tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 muaj peev xwm pab tiv thaiv ntxiv rau cov tib neeg uas twb raug tus kab mob COVID-19 lawm, suav nrog tiv thaiv kom txhob tau mus kho hauv tsev kho mob yog tias lawv rov raug tus kab mob COVID-19 dua.

2. Yam tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19

Cov tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 tshiab rau xyoo 2024–2025 no mas yuav tau txhaj txhua tus neeg uas muaj hnuv nyoog 6 hlis thiab siab dua ntawd nce mus. Qhov no suav nrog cov tib neeg uas cev xeeb me nyuam, tseem pub niam mis, tab tom cev xeeb me nyuam rau tam sis no, los sis cov uas yuav cev xeeb me nyuam rau yav tom ntej.

Cov tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 rau xyoo 2024–2025 rau cov me nyuam mos thiab cov me nyuam yaus 6 hli txog 11 xyoos mas muaj raws li qhov Kev Tso Cai Siv Rau Kis Mob Xwm Txheej Ceev los ntawm Tsoom Fwv Meskas Feem Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (FDA). Thov saib Daim Ntawv Qhia Qhov Tseeb yog xav paub cov xov xwm ntau ntxiv hais txog Cov Neeg Saib Xyuas thiab Cov Neeg Raug Saib Xyuas.

Rau cov tib neeg muaj 12 xyoos thiab laus dua, cov tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 rau xyoo 2024–2025, raug tsim los ntawm tuam txhab ModernaTX, Inc. los sis Pfizer, Inc., mas raug pom zoo los ntawm FDA.

Yam Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19 Novavax COVID-19 (Qauv Tshuaj xyoo 2024–2025) mas yeej muaj raws li Kev Tso Cai Siv Rau Kis Mob Xwm Txheej Ceev uas tuaj tim FDA rau cov tib neeg muaj 12 xyoos thiab laus dua. Thov saib Daim Ntawv Qhia Qhov Tseeb yog xav paub cov xov xwm ntau ntxiv hais txog Cov Neeg Saib Xyuas thiab Cov Neeg Raug Saib Xyuas.

- **Txhua tus neeg uas muaj hnuv nyoog 6 hli thiab laus dua** mas yuav tsum raug pom zoo lub hnuv nyoog uas tsim nyog los ntawm FDA los sis raaws li hom tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 uas siv rau xyoo 2024–2025.
- **Qee cov tib neeg, xws li cov uas muaj mob los sis cov uas tab tom noj tshuaj kho mob uas cuam tshuam rau feem tiv thaiv kab mob hauv lub cev**, ces tej zaum yuav tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 ntxiv. Koj tus kws kho mob muaj peev xwm qhuab qhia rau koj tau.

Yuav kom tus (cov) kws khomob paub mee txog koj cov kev txhaj tshuaj tivthaiv, paub txog tias tseem yuav tau txhaj tshuaj tivthaiv dabtsi ntxiv, thiab paub teem sijhawm rau koj rov tuaj txhaj tshuaj tivthaiv rau yav tom ntej, koj cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv yuav raug muab xa mus rau lub Michigan Care Improvement Registry (Chaw Teev Kev Txhimkho Kev Khomob hauv Michigan). Tibneeg muaj cai thov kom lawv tus kws khomob tsis txhob muab lawv cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv xa mus rau lub Registry (Chaw Teev) no tau.



U.S. CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

3. Tham nrog koj tus kws kho mob

Qhia rau koj tus kws txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yog tias tus neeg uas raug txhaj tshuaj no:

- Tau **fab tshuaj tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 koob tshuaj tag los** los sis muaj ib tug **mob loj, fab tshuaj loj heev uas phom sij txog txoj sia**
- Tau ua rau **mob txoj leeg plawv** (o rau txoj leeg plawv) los sis **mob txheej npluag nqaij puab sab nraum lub plawv** (o rau sab puab nraum lub plawv)
- Tau ua rau **mob o rau ntau feem hauv lub cev** (raug hu ua MIS-C rau cov me nyuam yaus thiab MIS-A rau cov neeg loj)

Nyob rau qee kis, tej zaum koj tus kws kho mob yuav txiav txim siab ncuva txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 kom mus txog rau zaum koj mus ntsib tom ntej.

Cov neeg uas muaj mob me, xws li txhaws ntswg xwb ces tej zaum yuav tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tau. Cov tib neeg uas muaj mob pes nrab los sis mob loj, suav nrog mob COVID-19, mas ib txwm tau tos kom mus txog thaum tej mob no zoo lawm thiab txhaj tshuaj tau.

Tej zaum yuav txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 rau thaum tib lub sij hawm uas txhaaj lwm hom tshuaj tiv thaiv kab mob thiab.

4. Feem tsis zoo ntawm kev fab tshuaj tiv thaiv kab mob

- Mob, o, thiab ua pob xoo liab rau ntawm thaj chaw txhaj tshuaj, ua npaws, sab nkees (qaug zog), mob taub hau, no tshees, mob leeg nqaij, mob pob qij txha, xeev siab, nthuav, thiab cov qog hlab ntshav daj o tshwm sim tuaj tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19.
- Qhov ua rau muaj mob txoj leeg plawv (txoj leeg plawv o) thiab mob txheej npluag nqaij puab sab nraum lub plawv (o rau sab puab nraum lub plawv) mas yeej tsis tshua pom kiag li tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19. Qhov yuav muaj pheej hmoo ntsib mob li no mas feem ntau nquag pom muaj rau cov neeg hluas thiab cov txiv neeg loj hluas. Qhov yuav muaj mob li no mas muaj tsawg heev.

Tej thaum tib neeg cia li tsis hnov qab dab tsi li lawm tom qab kev kho mob, suav txog kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Qhia rau koj tus kws kuaj mob yog koj kiv taub hau los sis tsis pom kev zoo los sis hnov nrov hauv ob lub pob ntseg.

Ib yam nkaus li lwm yam tshuaj, yeej muaj qhov ua rau fab tshuaj heev los ntawm tshuaj tiv thaiv kab mob uas ua rau fab tshuaj loj, ua rau raug mob hnyav, thiab ua rau tuag tau.

V-Safe yog ib qho kev soj qab xyuas kev nyab xeeb uas cia koj qhia rau CDC txog qhov uas koj zoo li cas, los sis qhov koj uas tus me nyuam zoo li cas tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19. Koj muaj peev xwm nrhiav pom cov ntau ntawv thiab tso npe qhov V-Safe rau ntawm [vsafe.cdc.gov](https://www.vsafe.cdc.gov).

MDHHS-PUB-1782H

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Hmong translation of COVID-19 Vaccine VIS provided by California Department of Public Health, Immunization Program

Cov Ntaub Ntawv Tshaj Tawm Txog Kev Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob
Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19

5. Yog muaj ib qho teeb meem loj yuav ua li cas?

Yuav tshwm sim kev fab tshuaj tom qab tus neeg txhaj tshuaj tawm mus ntawm lub chaw txhaj tshuaj. Yog koj pom cov tsos mob txog kev fab tshuaj loj li no (phiv tshuaj, o rau ntawm ntsej muag thiab lub qa, ua pa nyuaj, thiab plawv dhia ceev, kiv taub hau, los sis qaug zog), ces hu rau **9-1-1** thiab koj tus neeg ntawd mus rau ntawm lub tsev kho mob uas nyob ze tshaj plaws ntawd.

Mob siab nrhiav kev kho mob kiag tam sis yog tus neeg raug txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hauv siab, ua pa txog siav, los sis hnov lub plawv dhia ceev, ua pa nrov, los sis lub plawv dhia sib zog tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19. Tej no yuav yog cov tsos mob txoj leeg plawv los sis mob txheej npluag nqaij puab sab nraum lub plawv.

Yog muaj lwm yam tsos mob uas txhawj xeeb rau koj, ces hu rau koj tus kws kho mob.

Tej kev fab tshuaj tsis zoo mas yuav tsum hais qhia mus rau feem Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS). Koj tus kws kho mob mam li sau daim ntawv hais qhia no, los sis koj tus kheej sau los yeej tau. Mus saib VAERS lub website rau ntawm www.vaers.hhs.gov los sis hu rau **1-800-822-7967**. VAERS tsuas yog siv rau kev tshaj qhia txog qhov muaj mob tshwm sim tuaj thaum txhaj tshuaj xwb, thiab VAERS tus neeg lis hauj lwm yuav tsis yog feem muab kev kho mob.

6. Tes Hauj Lwm Them Nyiaj Rau Qhov Txhaj Tshuaj Ua Rau Raug Mob

Tes Hauj Lwm Them Nyiaj Rau Qhov Txhaj Tshuaj Ua Rau Raug Mob (Countermeasures Injury Compensation Program, CICIP) yog tsoom fww ib tes hauj lwm pab uas yuav pab them rau cov nqi saib xyuas mob nkeeg thiab lwm yam nqi ntawm qee tus neeg uas raug mob hnyav vim los ntawm qee cov tshuaj kho mob los sis cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob, suav nrog hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob no thiab. Feem ntau, yuav tsum xa daim ntawv thov kom them nyiaj rov qab mus rau CICIP kom tsis dhau ib (1) lub xyoos suav txij hnuab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob mus. Xav kawm kom paub ntau ntxiv txog tes hauj lwm no, mus saib hauv lub website rau ntawm www.hrsa.gov/cicp, los sis hu rau **1-855-266-2427**.

7. Kuv tuaj yeem kawm ntau ntxiv tau li cas?

- Nug koj tus kws kho mob.
- Hu rau lub tuam tsev saib xyuas kev noj qab haus huv koj ib cheeb tsum los sis lub xeev.
- Mus saib hauv lub website ntawm Food and Drug Administration (FDA) yog xav paub Daim Ntawv Qhia Txog Qhov Tseeb Tus Kab Mob COVID-19, cov ntau ntawv ntim tshuaj, thiab lwm yam ntau ntawv rau ntawm www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/coronavirus-disease-2019-covid-19/covid-19-vaccines.
- Tiv Toj Rau Lub Chaw Tiv Thaiv thiab Tswj Kav Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - Hu rau **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** los sis
 - Mus saib hauv CDC lub website hais txog tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob COVID-19 rau ntawm www.cdc.gov/covid/vaccines/index.html.

CHAV LIS
HAUJ LWM
SIV XWB



10/17/2024 Hmong